



E-Kolo - systém Brose

Návod k použití

Kontakty, identifikace a jiné

Adresa výrobce

BMZ Batterien-Montage-Zentrum GmbH
Am Sportplatz 30
63791 Karlstein
Německo

Tel.: +49 6188 9956-0
Fax: +49 6188 9956-900
E-Mail: kontakt@bmz-gmbh.de

Identifikace produktu

Elektrosystém Brose zahrnuje:

- Motor (#23084),
- Displej New-Style (#27937) nebo displej Sportive (#27938),
- Akumulátor (#29600 nebo #30900)

Země původu: Německo
Kód: CE

Zákaznický servis

E-Mail: info@sportport.cz

Identifikace dokumentu

Originál návodu k použití elektrosystému Brose,
produktové číslo: #31329
Verze: 1.0 (14.07.2016)
Změna vyhrazena.

Copyright

Veškerý obsah tohoto návodu je chráněn autorskými právy.
© by BMZ GmbH, Karlstein, 2016.

Obsah

1	Motor	5
1.1	Bezpečnostní pokyny	5
1.2	Účel použití	5
1.3	Vysvětlení obrázku	6
1.4	Obsluha	6
1.5	Jízdní doporučení	6
1.6	Údržba a čištění	7
1.7	Technická prohlídka	7
1.8	Přeprava	7
1.9	Likvidace	7
1.10	Technické údaje	7
2	Displej	9
2.1	Bezpečnostní pokyny	9
2.2	Účel použití	9
2.3	Vysvětlení obrázků	9
2.4	Popis	9
2.4.1	Varianty	9
2.4.2	Vysvětlení symbolů	9
2.4.3	Zobrazení stavu nabíjení	10
2.4.4	Zobrazení úrovně elektropodpory	10
2.4.5	Multifunkční displej	11
2.4.6	Ovládací prvky	11
2.4.7	Vstup USB	11
2.5	Montáž	11
2.5.1	Montáž displeje New-Style	11
2.5.2	Odejmutí displeje New-Style	12
2.5.3	Montáž displeje Sportive	12
2.6	Uvedení do provozu	12
2.7	Obsluha	13
2.7.1	Spuštění systému E-Kola	13
2.7.2	Vypnutí systému E-Kola	13
2.7.3	Změna úrovně elektropodpory	13
2.7.4	Aktivace elektropodpory při vedení	13
2.7.5	Rozsvícení a zhasnutí světel	13
2.7.6	Přepínání multifunkčního displeje	13
2.7.7	Změna nastavení na displeji New-Style	14
2.7.8	Změna nastavení na displeji Sportive	14
2.7.9	Nabíjení externích zařízení pomocí USB	14
2.8	Údržba a čištění	14
2.9	Likvidace	14

2.10	Technické údaje	15
3	Akumulátor	16
3.1	Bezpečnostní pokyny	16
3.2	Účel použití	17
3.3	Vysvětlení obrázku	17
3.4	Instalace	18
3.4.1	Vložení a vyjmutí akumulátoru	18
3.4.2	Zamknutí a odemknutí mech. pojistky akumulátoru	18
3.5	Uvedení do provozu	19
3.5.1	Kontrola akumulátoru před prvním použitím	19
3.5.2	Nabíjení akumulátoru	19
3.5.3	Ukazatel stavu nabití / nabíjení	20
3.6	Obsluha	22
3.6.1	Zapnutí a vypnutí akumulátoru	22
3.6.2	Pracovní režimy akumulátoru	22
3.7	Údržba, čištění a skladování	22
3.8	Přeprava	23
3.9	Likvidace	23
3.10	Technické údaje	23
4	Nabíječka	24
4.1	Bezpečnostní pokyny	24
4.2	Účel použití	25
4.3	Vysvětlení obrázku	25
4.4	Uvedení do provozu	25
4.4.1	Připojení nabíječky do el. sítě	25
4.5	Obsluha	25
4.5.1	Nabíjení akumulátoru	25
4.5.2	Proces nabíjení	26
4.5.3	LED ukazatele stavu nabití	26
4.6	Údržba a čištění	27
4.7	Likvidace	27
4.8	Technické údaje	27
5	Další obsah / rejstříky	28
5.1	Seznam obrázků	28
5.2	Seznam tabulek	28

1 Motor

1.1 Bezpečnostní pokyny

POZOR!

Při nedodržování bezpečnostních pokynů hrozí zvýšené nebezpečí.

Nedodržování bezpečnostních informací a pokynů může vést ke vzniku elektrického šoku, požáru a/nebo vážnému úrazu.

- Dodržujte laskavě všechny bezpečnostní informace a pokyny v tomto návodu i jiných, které se týkají E-Kol.

- POZOR na riziko vzniku popálení při doteku krytu motoru.
- POZOR na riziko vzniku úrazu v případě neúmyslné aktivace systému E-Kola. Před tím, než budete pracovat s E-Kolem (např. před montáží, údržbou, prací s řetězem, atd.), nebo při přepravě či před uskladněním, odejměte laskavě akumulátor.
- POZOR na riziko vzniku úrazu při použití režimu asistence při vedení E-Kola, aniž by se kola dotýkala terénu. Tento režim používejte pouze při vedení E-Kola.
- POZOR: Na E-Kole neprovádějte žádné úpravy. Nikdy se nesnažte zvýšit výkon elektrosystému E-Kola; jinak byste mohli snížit životnost součástí a riskujete poškození elektrosystému a E-Kola. Navíc jakákoli manipulace s elektrosystémem zneplatní záruku. Nesprávným zacházením s elektrosystémem se vystavujete riziku ohrožení vlastní bezpečnosti i jiných účastníků dopravy. V případě neautorizovaných změn na elektrosystému E-Kola hrozí riziko vysokých odpovědnostních nákladů či dokonce trestní řízení, dojde-li jejich vinou k zavinění nehody.
- Sledujte všechna místní nařízení týkající se schválení a používání E-Kol.
- Nikdy neotvírejte motor. Je bezúdržbový a může být opravován pouze kvalifikovanými specialisty s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Kryt zachovává bezpečnost motoru. Pokud dojde k neautorizovanému otevření motoru, stává se záruka neplatnou.
- Veškeré komponenty elektrosystému E-Kola a díly, které jsou namontovány na motor (např. řetězové kolo, středové složení, pedály) mohou být vyměněny pouze za jiné díly schválené výrobcem E-Kola, a to z důvodu ochrany motoru před poškozením (např. přetížením).
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a informace uvedené v návodu k použití akumulátoru a E-Kola a postupujte podle nich.
- Návod si uschovejte pro pozdější použití.

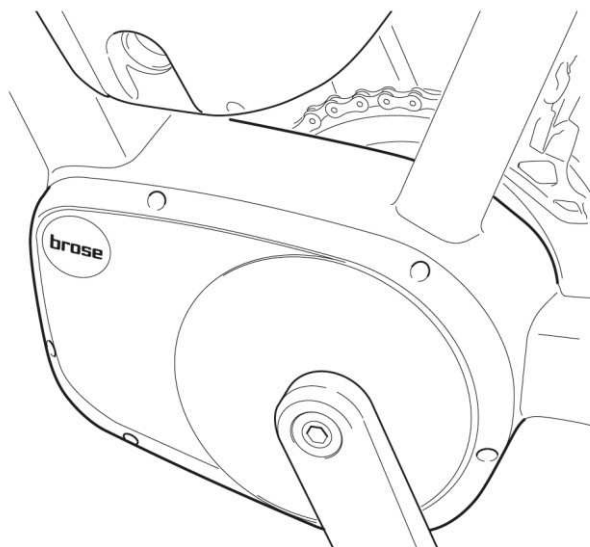
1.2 Účel použití

Motor je sestaven pouze k pohonu E-Kola a nesmí se použít za jiným účelem.

1.3 Vysvětlení obrázku

Obrázek je pouze ilustrativní a v detailech se může lišit od vašeho E-Kola.

Obr. 1
Motor s
designovým krytem
a přimontovanými
klikami



1.4 Obsluha

Více informací o používání E-Kola naleznete v kapitole 2.7.

POZNÁMKA:

Elektrosystém E-Kola funguje, pouze pokud je namontovaný displej.

1.5 Jízdní doporučení

Kdy funguje elektropohon?

Elektrosystém Brose poskytuje cyklistovi elektrickou podporu v režimu Pedal Electric Cycle (Pedelec). Úroveň podpory závisí na síle, jakou šlape cyklista do pedálů. Elektropohon E-Kola poskytuje podporu pouze tehdy, pokud cyklista šlape. Toto platí pro všechny úrovně elektropodpory.

Vypnutí při víc než 25 km/h

Elektropohon se automaticky vypne, přesáhne-li rychlost 25 km/h. Pokud rychlost klesne pod 25 km/h, elektropodpora se znovu automaticky zahájí.

Asistence při vedení E-Kola

Výjimku tvoří funkce asistence při vedení E-Kola, která umožňuje snadné vedení E-Kola až do rychlosti 6 km/h. Při zapnutí této funkce se pedály mohou, ale nemusejí točit.

Jízda bez elektropodpory

Na E-Kole můžete kdykoli jet jako na normálním kole, buď když vypnete elektrosystém nebo nastavíte úroveň podpory do pozice **Off** (viz 2.7.2). Totéž platí, vybije-li se akumulátor.

Seznámení

Předtím, než s E-Kolem vyjedete do běžného silničního provozu, vyčleňte si čas a seznámte se s jeho fungováním. Vyzkoušejte různé úrovně podpory, dokud si v zacházení s E-Kolem nebudete jisti.

Než se vydáte na delší vyjížďku, obeznamte se s tím, jaký vliv na dojezd E-Kola budou mít různé proměnné a nestálé povětrnostní podmínky.

Nastavení motoru

Elektrosystém E-Kola podporuje několik nastavení motoru. Jsou nastavena individuálně na každém modelu ve spolupráci s výrobcem kol. Bližší informace o nastavení motoru na vašem E-Kole obdržíte od jeho výrobce či prodejce.

Vliv na dojezd

Dojezd je ovlivněn mnoha faktory jako např.:

- Nastavením elektropodpory: čím vyšší úroveň podpory, tím kratší dojezd.

- Četnost střídání úrovní elektropodpory
- Typ pneumatik
- Tlak v pneumatikách
- Stáří, péče a stav nabití akumulátoru
- Profil trasy (sklon) a kvalita terénu (povrch)
- Povětrnostní podmínky (např.: blížící se vítr, proměnlivá teplota atd.)
- Hmotnost E-Kola
- Celkové zatížení E-kola (jezdec + příslušenství)

Pečlivé zacházení

Dodržujte provozní teplotu komponentů E-Kola a jejich teplotu pro skladování. Chraňte motor, displej i akumulátor před extrémními teplotami (např.: před nadměrným slunečním zářením bez možnosti odvětrání). Vysoké teploty mohou komponenty (zejména akumulátor) poškodit.

1.6 Údržba a čištění

Všechny komponenty E-Kola udržujte v čistotě, zejména kontakty akumulátoru a jeho držáku. Čistěte opatrně měkkým suchým hadříkem.

Žádný z komponentů, tj. ani motor, nenořte do vody ani nečistěte vysokotlakým čističem. Za účelem servisu nebo opravy kontaktujte autorizovaného prodejce E-Kola.

1.7 Technická prohlídka

Po najetí 15.000 km je nutné nechat vyměnit hnací řemen v servisním středisku autorizovaném zn. Brose.

Kontakt obdržíte od vašeho prodejce E-Kola.

1.8 Přeprava

Při přepravě kompletně sestaveného E-Kola se držte přepravních informací týkajících se akumulátorů (viz 3.8).

1.9 Likvidace

Motor, displej, akumulátor, snímač rychlosti, příslušenství a obalový materiál by měly být zlikvidované vhodným způsobem s ohledem na životní prostředí. Nelikvidujte E-Kolo ani jeho komponenty s domácím směsným odpadem.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU Evropského parlamentu a rady o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a v souladu se směrnicí 2006/66/EG o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech, musí jejich sběr probíhat odděleně a likvidace způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Nefunkční akumulátory a displeje vraťte laskavě autorizovanému prodejci.

1.10 Technické údaje

Motor

Produktové č.	#23084
Rozměry (mm)	213 x 150 x 128

Pouze pro země EU



Tabulka 1
Technické údaje motoru

Hmotnost	3.400 g
Jmenovité napětí	36 V DC
Typ ochrany	IP56
Max. točivý moment	90 N m
Trvalý jmenovitý výkon	250 W
Podpora do	25 km/h
Rozsah provozní teploty	-10 ... 50 °C

2 Displej

2.1 Bezpečnostní pokyny

POZOR!

Upozorňujeme na zvýšené nebezpečí, které může nastat při nedodržování bezpečnostních pokynů.

Nedodržování bezpečnostních informací a pokynů může vést k riziku vzniku elektrického šoku, požáru a/nebo vážnému úrazu.

- Dodržujte laskavě všechny bezpečnostní informace a pokyny v tomto návodu i jiných, které se týkají E-Kol.

- POZOR na riziko vzniku úrazu v případě neúmyslné aktivace systému E-Kola. Před tím, než budete pracovat s E-Kolem (např. před montáží, údržbou, práci s řetězem, atd.), nebo při přepravě či před uskladněním, odejměte laskavě akumulátor.
- POZOR na riziko vzniku úrazu při použití režimu asistence při vedení E-Kola, aniž by se kola dotýkala terénu. Tento režim používejte pouze při vedení E-Kola.
- Návod si uschovejte pro pozdější použití.

2.2 Účel použití

Displej a řídicí jednotka se smí používat pouze s elektrosystémem Brose. Slouží k zobrazení jízdních a stavových informací a k ovládání motoru.

2.3 Vysvětlení obrázku

Obrázek je pouze ilustrativní a v detailech se může lišit od vašeho E-Kola.

2.4 Popis

2.4.1 Varianty

Model Sportive je displej a zároveň řídicí jednotka v jednom. Pro snadné a bezpečné ovládání může být namontován u rukojeti řídítek, kde je zároveň méně náchylný k poškození v případě pádu.

Velký displej New-Style display se dobře čte a obsahuje přidané funkce. Systém se snadno ovládá pomocí řídicí jednotky u rukojeti řídítek.

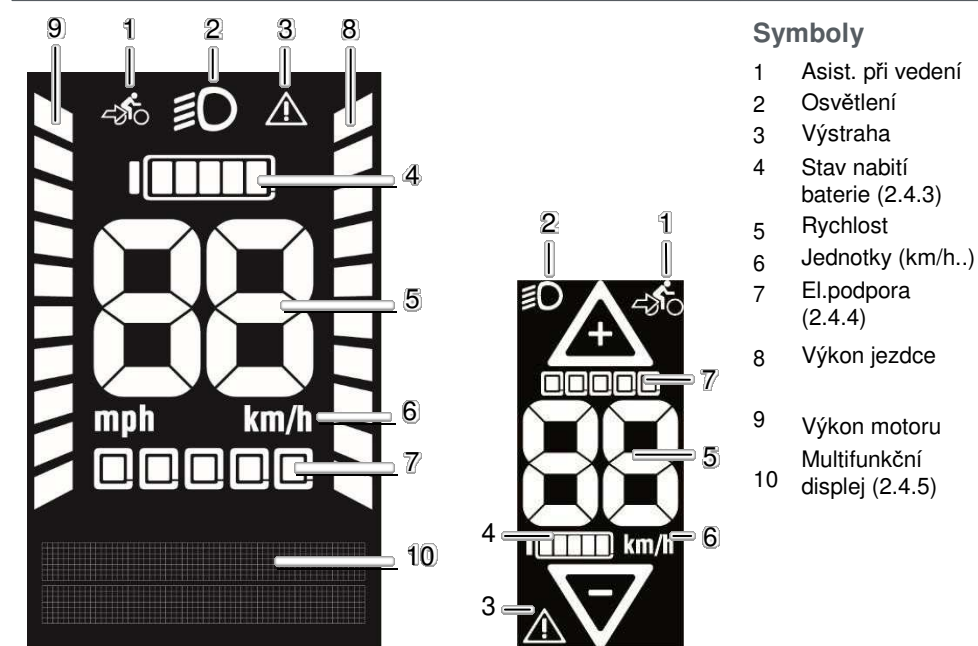
2.4.2 Vysvětlení symbolů

Přestože se displeje liší, vypadají podobně. Displej New-Style obsahuje také multifunkční displej a ukazatel, který zobrazuje výkon cyklisty vůči motoru.

Displej Sportive

Displej New-Style

Obr. 2
Symboly na
displejích New Style
(vlevo) a Sportive
(vpravo)



2.4.3 Zobrazení stavu nabití / nabíjení

Úroveň nabití akumulátoru (4) je na displeji zobrazována pomocí pěti dílků. Jeden dílek odpovídá jeho cca 20% nabití. (Viz 3.5.3).

Pokud je úroveň nabití < 20 %, symbol baterie se rozblíká. Je-li úroveň nabití < 5 %, symbol baterie zmizí. V takovém případě se elektropodpora vypne, aby byla zajištěna funkce světel po následující dvě hodiny.

Nouzový režim

Tabulka 2
Zobrazení
stavu nabíjení
* = bliká

Během nabíjení	Během jízdy
0-19 %	100-80 %
20-39 %	79-60 %
40-59 %	59-40 %
60-79 %	39-20 %
80-99 %	19-5 %
100 %	< 5-0 % Nouzový režim, vypnutý motor

2.4.4 Zobrazení úrovně elektropodpory

Tabulka 3
Zobrazení úrovně
elektropodpory

Displej	Úroveň podpory
	vypnutá
	1 (minimální)
	2 (střední)
	3 (maximální)

2.4.5 Multifunkční displej

Tabulka 4
Multifunkční displej

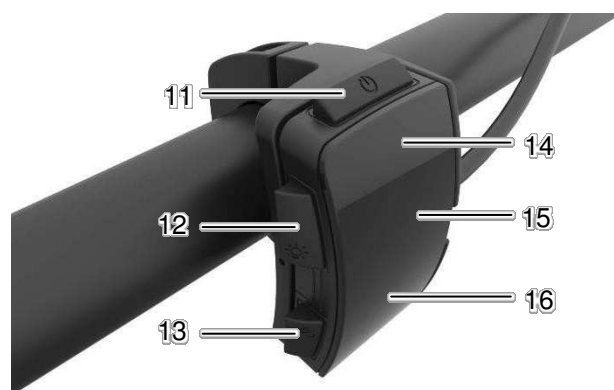
Klíčové funkce	Jednotky
Čas (denní doba)	hh:mm (24 h nebo 12 h am/pm)
Tour dist. (Ujetá vzdálenost)	km mi
Tour kcal (Spálené kalorie)	kcal
Tour time (Doba jízdy)	hh:mm
Ø Speed (Průměrná rychlost)	km mi
Max speed (Max. rychlost)	km/h mi/h
Tot. dist. (Ujeté km celkem)	km mi
Tota. time (Doba jízdy celkem)	hh:mm

Pozn.:

V závislosti na modelu E-Kola, mohou být některé funkce deaktivovány. Bližší informace obdržíte od výrobce kola nebo vašeho prodejce.

2.4.6 Ovládací prvky

Obrázek 3
Ovládací prvky



- 11 Zapnout/vypnout (tlačítko)
- 12 Světla (tlačítko)
- 13 Asistence při vedení (tlačítko)
- 14 Nahoru (kolébka)
- 15 Menu (dotyková plocha)
- 16 Dolů (kolébka)

2.4.7 Vstup USB

Mikro USB vstup (17) se u tohoto displeje nachází na jeho spodní straně. Můžete dobít i jiná zařízení, např. mobilní telefon, pokud použijete odpovídající USB kabel.

Obrázek 4
Zadní strana displeje Sportive



- 17 Micro-USB slot

POZNÁMKA:

Nabíjecí proud je 0,5 amps. Zkontrolujte povolený nabíjecí proud u vašich zařízení.

2.5 Montáž

2.5.1 Montáž displeje New-Style

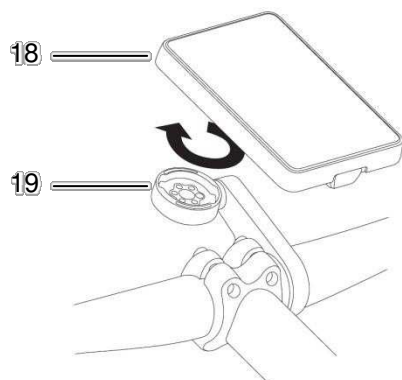
Požadavky

- ✓ Motor a akumulátor jsou připojeny.

Nářadí

- Imbus SW 2,5
- Imbus SW 3
- Vložený kabel

Obrázek 5
Montáž displeje
New-Style



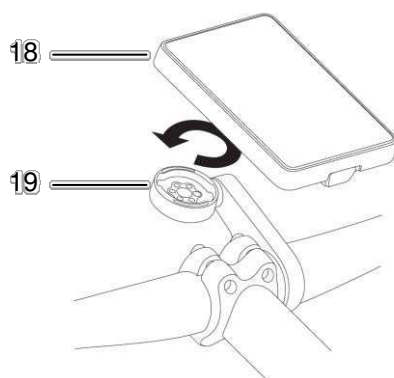
- 18 Displej New-Style
- 19 Držák displeje

Postup

1. Namontujte řídicí jednotku na řídítka k rukojeti řídítek. (SW 2,5)
2. Namontujte držák displeje do středu řídítek (SW 3).
3. Umístěte displej New-Style do držáku pod úhlem 45° směrem vlevo a otočte do kolma.
4. Připojte displej k motoru vloženým kabelem.

2.5.2 Odejmutí displeje New-Style

Obrázek 6
Odejmutí displeje
New-Style



- 18 Displej New-Style
- 19 Držák displeje

1. Odpojte displej New-Style od vloženého kabelu.
2. Otočte displej 45° vlevo a vyjměte z držáku zatažením směrem nahoru.

2.5.3 Montáž displeje Sportive

Požadavky

- ✓ Motor a akumulátor jsou připojeny.

Nářadí

- Imbus SW 2.5

Postup

1. Připevněte displej Sportive do blízkosti k levé rukojeti řídítek. (SW 2.5)
2. Připojte konektor k motoru.

2.6 Uvedení do provozu

Po montáži displeje není zapotřebí provádět další kroky k jeho zprovoznění. Displej začíná fungovat okamžitě, jakmile je uchycen v držáku.

POZNÁMKA:

Předpokladem pro plnou funkčnost displeje je správné umístění snímače rychlosti, správné zapojení kabelů a adekvátně nabitý akumulátor.

2.7 Obsluha

2.7.1 Spuštění systému E-Kola

- ▶ Stiskněte tlačítko LED na akumulátoru.
 - ⇒ *Displej se aktivuje automaticky.*
 - ⇒ *Systém E-Kola je nyní spuštěn.*

2.7.2 Vypnutí systému E-Kola

Pokud se kolo nepohybuje, displej a motor se automaticky přepnou do pohotovostního režimu. Tento režim lze také nastavit ručně.

Chcete-li E-Kolo odstavit jen na krátkou dobu, do režimu **Standby** ho přepnete takto:

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko **On/Off**
 - ⇒ *Displej se vypne.*
 - ⇒ *Akumulátor zůstane v **aktivním režimu** ještě dvě hodiny (viz 3.6.2).*

Jakmile E-Kolo znovu uvedete do pohybu, displej a motor se reaktivují a systém E-Kola je opět k dispozici. Po dvou hodinách v **aktivním režimu** se akumulátor přepne do režimu **hlubokého spánku (Deep Sleep mode)** (viz 3.6.2).

K úplné deaktivaci systému E-Kola lze použít dva způsoby:

- ▶ **Podržte tlačítko On/Off** déle než 3 s.

NEBO

- ▶ **Podržte tlačítko LED** na akumulátoru déle než 3 s.
 - ⇒ *Displejová jednotka, motor a akumulátor se zcela vypnou.*

Kompletní vypnutí

POZNÁMKA:

Po úplném vypnutí systému ho znovu uvedete do provozu pomocí tlačítka LED na akumulátoru (viz 3.6.1).

E-Kola Scott

E-Kola SCOTT se mohou vypínat pouze akumulátorem.

2.7.3 Změna úrovně elektropodpory

- ▶ Stiskněte kolébkové tlačítko **Nahoru** pro zvýšení úrovně elektropodpory.
- ▶ Stiskněte kolébkové tlačítko **Dolů** pro snížení úrovně elektropodpory.

2.7.4 Aktivace elektropodpory při vedení kola

- ▶ Podržte tlačítko pro **asistenci při vedení kola** minimálně po dobu 3 s.
- ▶ Pro dokončení funkce tlačítko uvolněte.

2.7.5 Rozsvícení a zhasnutí světel

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko **Světla**.

2.7.6 Přepínání multifunkčního displeje

- ▶ Dotkněte se dotykové plochy s **Menu**.

Postup

2.7.7 Změna nastavení na displeji New-Style

Můžete zvolit následující nastavení:

Přehled

Tabulka 5
Nastavení displeje
New-Style

Rozsah	Data
Vynulovat vyjížďku	Vynuluje dobu jízdy, spotřebu kalorií a průměrnou rychlost
Vynulovat vše	Vynuluje všechna data vč. celkové ujeté vzdálenosti a času
Datum	DD/MM/RR
Formát času	24/12
Čas	hh/mm
Jazyk	Němčina/Angličtina
Jednotky (Anglo-Americké)	km/mi

Postup

1. Podržte tlačítko **Světla** po dobu 3 sekund.
2. Poklepejte v **Menu** na dotykové ploše, dokud se nezobrazí požadovaná nabídka.
3. Nastavte hodnoty kolébkovým tlačítkem **Nahoru** a **Dolů**.
4. Ťupněte na **Menu** na dotykové ploše pro potvrzení.

POZNÁMKA:

Z nabídky nastavení vyskočíte ťupnutím v **Menu** na poslední položku. Nabídku nastavení můžete ukončit okamžitě stisknutím tlačítka **Světla**.

5.

2.7.8 Změna nastavení na displeji Sportive

Displej Sportive ukazuje míle nebo kilometry.

Přehled

Postup

1. Podržte tlačítko **Světla** po dobu 3 sekund.
2. Požadovanou jednotku zvolte kolébkovým tlačítkem **Nahoru** a **Dolů**.
3. Podržte tlačítko **Světla** po dobu 3 sekund pro potvrzení výběru.

2.7.9 Nabíjení externích zařízení pomocí USB.

- ▶ Umístěte displej do držáku.
 - ▶ Odklopte krytku na USB vstupu.
 - ▶ Pro připojení koncového zařízení použijte odpovídající USB kabel.
- ⇒ Na displeji se krátce zobrazí heslo "CHArG".

2.8 Údržba a čištění

Všechny komponenty E-Kola udržujte v čistotě, zejména kontakty akumulátoru a držáku. Čistěte opatrně suchým měkkým hadříkem.

Žádný z komponentů, tj. ani motor, nenořte do vody ani nečistěte vysokotlakým čističem.

Za účelem servisu nebo opravy kontaktujte autorizovaného prodejce E-Kola.

2.9 Likvidace

Motor, displej, akumulátor, snímač rychlosti, příslušenství a obalový materiál by měly být zlikvidované vhodným způsobem s ohledem na životní prostředí. Nelikvidujte E-Kolo ani jeho komponenty s domácím směsným odpadem.

**Pouze pro země
EU**



V souladu se směrnicí 2012/19/EU Evropského parlamentu a rady o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a v souladu se směrnicí 2006/66/EG o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech, musí jejich sběr probíhat odděleně a likvidace způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Nefunkční akumulátory a displeje vraťte laskavě autorizovanému prodejci.

2.10 Technické údaje

Tabulka 6
Technické údaje
displeje

Displej New-Style (#27937)	
Rozměry (mm)	Displej: 44 x 62.5 x 8 Řídící jednotka: 18 x 46 x 19,75
Hmotnost	Displej: 67 g
Jmenovité napětí	36 V DC
Typ ochrany:	IP65
Provozní teplota	-10 ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 ... 85 °C
Nabíjecí napětí USB	5 V DC
Max. nabíjecí proud USB	500 mA

Tabulka 7
Technické údaje
světél

Světla	
Jmenovité napětí	6 V
Max. jmenovitý proud*	500 mA
Jmenovitý výkon*	Přední sv.: 2.6 W Zadní sv.: 0.6 W

Jmenovitý proud a výkon světél se může lišit v závislosti na použitém akumulátoru. Bližší informace můžete zjistit u výrobce kola nebo vašeho prodejce.

3 Akumulátor

3.1 Bezpečnostní pokyny

WARNING

Při nedodržování bezpečnostních pokynů hrozí zvýšené nebezpečí.

Nedodržování bezpečnostních informací a pokynů může vést k riziku vzniku elektrického šoku, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Dále hrozí úrazy či poškození následkem nebezpečných reakcí chemických směsí, které mohou při nerespektování bezpečnostních doporučení vytékat z akumulátoru.

- Dodržujte laskavě všechny bezpečnostní informace a pokyny v tomto návodu i jiných, které se týkají E-Kol.

- POZOR na riziko vzniku úrazu v případě neúmyslné aktivace systému E-Kola. Před tím, než budete pracovat s E-Kolem (např. před montáží, údržbou, prací s řetězem, atd.), nebo při přepravě či před uskladněním, odejměte laskavě akumulátor.
- POZOR na riziko vzniku úrazu při použití režimu asistence při vedení E-Kola, aniž by se při tom kola dotýkala terénu. Tento režim používejte pouze při vedení E-Kola.
- Pozor na nebezpečí vzniku zkratu! Akumulátor neotvírejte, nedemontujte ani nerozbíjejte. Zásahem do akumulátoru zrušíte platnost záruky.
- Pozor na nebezpečí výbuchu! Chraňte akumulátor před horkem (tj. také před stálým vystavením slunci), ohněm a ponořením do vody.
- Pozor na nebezpečí vzniku popálenin a požáru způsobených možným zkratem! Malé kovové předměty (jako např. kancelářské sponky, hřebíky, šrouby, klíče apod.) uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru, aby nedošlo ke zkratovému kontaktu s akumulátorem. V takovém případě budou veškeré záruční nároky vůči Brose považovány za neopodstatněné.
- Pozor na riziko vzniku podráždění kůže nebo popálenin v souvislosti s únikem kapaliny z akumulátoru: toto může nastat při nesprávném používání akumulátoru. V takovém případě se vyhněte styku s unikající kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte poškozené místo vodou. Dostane-li se kapalina na sliznice (např. do očí), okamžitě vyhledejte zdravotnickou pomoc.
- Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům. Hrozí riziko jeho poškození.
- Riziko vzniku zkratu, požáru nebo elektrického šoku se zvyšuje, používáte-li poškozený akumulátor. Nikdy nepoužívejte špatně nabitý nebo poškozený akumulátor.
- Páry, které mohou vzniknout při nesprávném používání akumulátoru nebo jeho poškození, mohou podráždit dýchací ústrojí. Nastane-li taková situace, zůstaňte na čerstvém vzduchu nebo vyvětrejte, a pokud symptomy přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při použití jiné nabíječky hrozí riziko vzniku požáru. Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodané s E-Kolem.

-
- Akumulátor používejte pouze na E-Kolech s originálním elektrosystémem Brose. Jedině tak ochráníte akumulátor před nebezpečným přetížením, tedy poškozením.
 - Hrozí riziko vzniku poranění nebo riziko spojené s používáním jiných akumulátorů: používejte výhradně akumulátory schválené pro vaše E-Kolo jeho výrobcem. Jinak se záruka a odpovědnost stanou neplatnými.
 - Uchovávejte akumulátor z dosahu dětí.
 - Akumulátor udržujte vždy suchý a čistý.
 - Kontakty akumulátoru udržujte čisté. Pokud dojde k jejich znečištění, očistěte je suchým hadříkem.
 - Akumulátor zbytečně nenabíjejte. Nenabíjejte akumulátor plně, pokud ho nehodláte použít.
 - Tyto pokyny uschovejte pro pozdější potřebu.
 - Během nabíjení nikdy nenechávejte akumulátor v nabíječce bez dohledu.

3.2 Účel použití

Akumulátor je navržen výhradně pro použití na E-Kolech s elektrosystémem Brose.

3.3 Vysvětlení obrázku

Všechny obrázky jsou pouze ilustrativní a v detailech se mohou lišit od vašeho E-Kola, protože elektrosystém Brose může být kombinován s několika typy akumulátorů. Bližší informace o akumulátoru používaném na vašem E-Kole můžete získat od výrobce kola nebo od vašeho prodejce.

3.4 Instalace

3.4.1 Vložení a vyjmutí akumulátoru

Obrázek 7
Vložení
akumulátoru



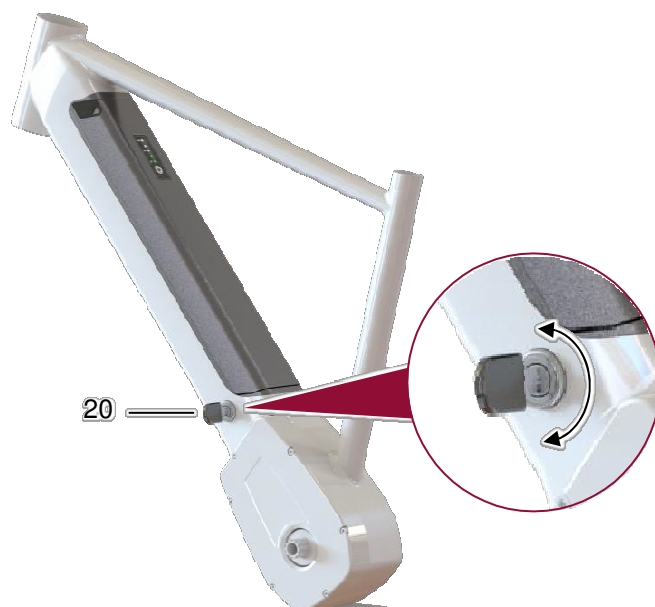
Elektrosystém Brose může být kombinován s několika variantami akumulátoru. Jeho vložení a vyjmutí závisí na použitém modelu. Bližší informace můžete získat od výrobce kola nebo od vašeho prodejce.

POZNÁMKA:

Před tím, než vložíte nebo vyjmete akumulátor z držáku, jej vždy vypněte!

3.4.2 Zamknutí a otevření mechanické pojistky akumulátoru

Obrázek 8
Mech. pojistka
akumulátoru



20 Mechanická pojistka
akumulátoru

Různé způsoby vložení akumulátoru se odvíjejí od různých druhů mechanických pojistek. Bližší informace o zamykání a odemykání akumulátoru můžete získat od výrobce kola nebo vašeho prodejce.

3.5 Uvedení do provozu

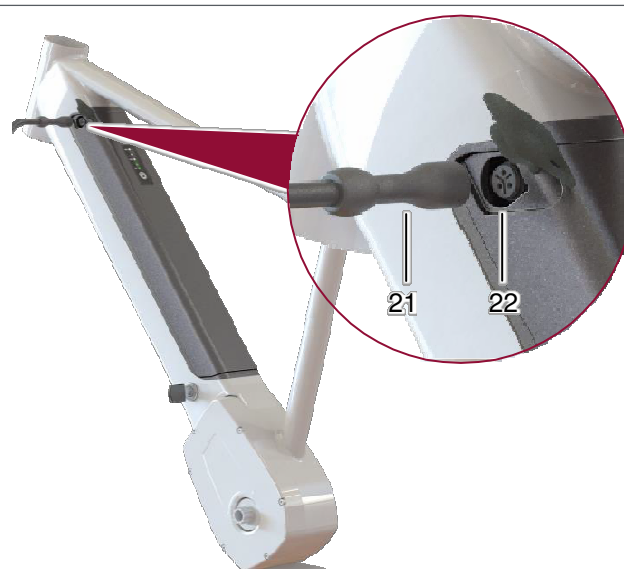
3.5.1 Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Akumulátor se dodává částečně nabitý. Z tohoto důvodu je třeba jej před prvním nabitím nebo použitím v E-Kole zkontrolovat.

- ▶ Aktivujte akumulátor stisknutím tlačítka LED.
 - ⇒ *Ukazatel na akumulátoru by se nyní měl přepnout ze stavu vybitý na nabitý a následně by se měla cca na 4 s zobrazit aktuální úroveň nabití.*
 - ⇒ *Nesvítí-li na ukazateli nabití žádná dioda, nebo pokud nemůže být akumulátor spuštěn, je možné, že článkové napětí je příliš nízké a akumulátor je třeba znovu dobít.*
 - ⇒ *Svítí-li na ukazateli nabití alespoň jedna dioda, avšak ne všechny, je třeba akumulátor před prvním použitím zcela nabít.*

3.5.2 Nabíjení akumulátoru

Obrázek 9
Nabíjení
akumulátoru
(příklad)



- 21 Nabíjecí konektor
- 22 Nabíjecí zdířka

Používejte výhradně nabíječku dodanou s vaším E-Kolem. Jedině ta odpovídá danému akumulátoru.

POZNÁMKA:

Při dodávce E-Kola je akumulátor částečně nabitý (cca 30-50 %). Aby byl zajištěn jeho plný výkon, před první vyjíždkou jej zcela nabijte (viz také kapitola 4).

Akumulátor může být nabíjen odděleně nebo na E-Kole, aniž by při tom došlo ke snížení jeho životnosti.

- ▶ Zapojte nabíječku do sítě.
 - ⇒ *LED ukazatel na nabíječce by měl být nyní aktivní (viz 4.5.3).*

Akumulátor mimo E-Kolo

- Připojte konektor nabíječky do akumulátoru.

⇒ *Nabíjení začíná.*

POZN.:

Některé akumulátory mohou mít dvě nabíjecí zdířky. Je jedno, kterou z nich pro nabíjení použijete.

Akumulátor na E-Kole

- Připojte konektor nabíječky do jedné ze dvou zdířek na akumulátoru.

⇒ *Nabíjení začíná.*

POZN.:

Přerušení nabíjecího procesu akumulátor nepoškozuje.

POZN.:

Pokud akumulátor nelze nabít, napětí článku přesáhlo hraniční hodnotu 2V/článek a akumulátor je vadný.

POZN.:

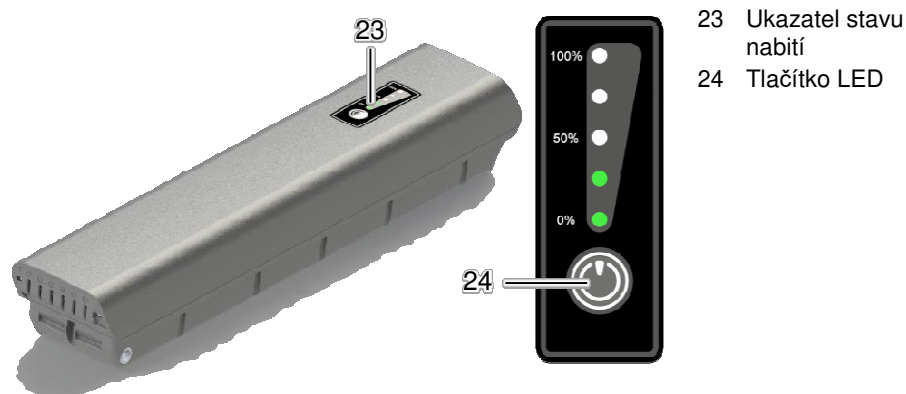
Nenabíjejte poškozený akumulátor, ani jej nepoužívejte. Kontaktujte laskavě autorizovaného prodejce.

POZN.:

Akumulátor dosáhne maximální životnosti, jen je-li nabíjen v prostředí o teplotě mezi 10 až 30°C.

3.5.3 Ukazatel stavu nabití

Obrázek 10
Ukazatel stavu
nabití



Během jízdy a když je akumulátor odpojen

Po stisknutí tlačítka LED (24), zobrazuje pět diod na ukazateli (23) stav nabití akumulátoru. Každá dioda se rovná cca 20% kapacitě. Všech pět diod se rozsvítí, je-li akumulátor zcela nabitý. Úroveň nabití aktivovaného akumulátoru se také zobrazuje na displejové jednotce (viz 2.4.3). Spadne-li úroveň nabití akumulátoru pod 10 %, první dioda na ukazateli se rozbliká.

Během nabíjení

Akumulátor může být nabíjen s displejovou jednotkou nebo bez ní. Bez displeje lze pouze sledovat stav nabíjení na ukazateli na akumulátoru.

Displej může být během nabíjecího procesu odebrán nebo může být dokonce vložen až po jeho začátku. Stav nabíjení je zobrazen jak na ukazateli na akumulátoru, tak na displeji (4, Obrázek 2, strana 9). Během nabíjecího procesu diody na ukazateli na akumulátoru svítí. Každá dioda, která trvale svítí, odpovídá cca 20% kapacitě nabití. Blikající dioda signalizuje nabíjení dalších 20%.

Během procesu nabíjení zobrazuje ukazatel nabíjení na akumulátoru následující:

Tabulka 8
Ukazatel stavu
nabíjení na
akumulátoru

DIODY	Úroveň nabíjení
*○○○○	0-19 %
●*○○○	20-39 %
●●*○○	40-59 %
●●●*○	60-79 %
●●●●*	80-99 %
●●●●●	100 %

3.6 Obsluha

3.6.1 Zapnutí a vypnutí akumulátoru

Zapnutí

Jedním ze způsobů, jak vypnout elektrosystém E-Kola je vypnout akumulátor.

- ▶ Stiskněte tlačítko LED na akumulátoru (viz Obrázek 8, strana 18).
 - ⇒ *Diody na ukazateli stavu nabití krátce zasvítí a následně zobrazí aktuální stav na cca 4 sekundy.*

POZNÁMKA:

Snížili-li se úroveň nabití akumulátoru pod 10 %, bliká na ukazateli pouze první dioda (21).

Vypnutí

- ▶ Akumulátor vypnete tak, že podržíte tlačítko LED na akumulátoru déle než 3 sekundy (viz Obrázek 8, strana 18).
 - ⇒ *Diody na ukazateli (23) zhasnou.*
 - ⇒ *Zároveň se vypne elektrosystém kola.*

3.6.2 Pracovní režimy akumulátoru

Aktivní režim

Jakmile je akumulátor spuštěn, dostává se **aktivního režimu**. Pokud se s ním dál nic neděje (např. se E-Kolo nepohybuje), zůstane akumulátor v tomto režimu po následující dvě hodiny.

Aktivní režim nastane, stisknete-li tlačítko LED (24), nabijete-li akumulátor nebo vložíte-li akumulátor do E-Kola.

Režim hlubokého spánku

Aby se minimalizovala interní spotřeba akumulátoru, po dvou hodinách v **aktivním režimu** se automaticky přepíná do **režimu hlubokého spánku**, pokud nedojde k aktivitě a pokud je displejová jednotka vypnutá. Do **režimu hlubokého spánku** se akumulátor přepne také tehdy, pokud podržíte tlačítko LED (24) nebo tlačítko On/off na displeji déle než 3 sekundy, nebo pokud vyjmete akumulátor z E-Kola na déle než 30 sekund.

3.7 Údržba, čištění a skladování

Čištění

Udržujte akumulátor čistý. Čistěte jej opatrně suchým měkkým hadříkem. Akumulátor se nesmí nořit do vody, ani čistit vysokotlakým čističem. Přestane-li akumulátor fungovat, kontaktujte laskavě svého prodejce. Akumulátor umísťujte na čistý podklad. Zabraňte zejména znečištění nabíjecích zdířek a kontaktů.

Životnost akumulátoru se může prodloužit, je-li správně udržován a zejména uchováván ve vhodných podmínkách.

Životnost

- Teplota: 18-23°C

-
- Vzdušná vlhkost: 0-80 %
 - Úroveň nabití: cca 50 %

Čím je akumulátor starší, tím víc se snižuje jeho kapacita, a to i tehdy, je-li dobře udržován. Zkracuje-li se výrazně jeho provozní doba po nabití, naznačuje to, že akumulátor je kapacitně vyčerpaný a měl by být vyměněn.

Uskladnění

Zhruba po 3 měsících uskladnění zkontrolujte úroveň nabití akumulátoru a bude-li to nutné, znovu ho nabijte na cca 50%.

3.8 Přeprava

Akumulátor se smí posílat pouze jako výstražně označená nebezpečná zásilka opatřená vhodným obalem.

V případě dalších dotazů ohledně přepravy, kontaktujte laskavě svého autorizovaného prodejce. Obalový materiál můžete získat také u svého prodejce.

3.9 Likvidace

Motor, displej, akumulátor, snímač rychlosti, příslušenství a obalový materiál by měly být zlikvidované vhodným způsobem s ohledem na životní prostředí. Nelikvidujte E-Kolo ani jeho komponenty s domácím směsným odpadem.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU Evropského parlamentu a rady o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a v souladu se směrnicí 2006/66/EG o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech, musí jejich sběr probíhat odděleně a likvidace způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Vyčerpané akumulátory a nefunkční displeje odevzdávejte laskavě autorizovanému prodejci.

3.10 Technické údaje

Technické údaje o akumulátoru použitém na vašem E-Kole naleznete v záznamovém listu od výrobce kola.

Pouze pro
země EU



4 Nabíječka

4.1 Bezpečnostní pokyny

POZOR!

Při nedodržování bezpečnostních pokynů hrozí zvýšené nebezpečí.

Nedodržování bezpečnostních informací a pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru a/nebo vážnému úrazu.

- Dodržujte laskavě všechny bezpečnostní informace a pokyny v tomto návodu i jiných, které se týkají E-Kol.

- Pozor na riziko vzniku elektrického šoku, pokud se nabíječka dostane do vody: nikdy ji nevystavujte přílišné vlhkosti (např. dešti, sněhu apod.).
- Pozor na riziko vzniku požáru a výbuchu, pokud budete nabíječkou nabíjet nesprávné akumulátory. K nabití akumulátoru na vašem E-Kole používejte pouze nabíječku k němu dodanou. Napětí článku musí odpovídat jeho dobíjecímu napětí.
- Pozor na riziko vzniku elektrického šoku způsobeného nečistotami: nabíječku udržujte vždy čistou.
- Pozor na zvýšené riziko elektrického šoku v souvislosti s používáním poškozené nabíječky, kabelů a konektorů: toto vše vždy před použitím zkontrolujte. Zjistíte-li jakékoli poškození nabíječky, za žádných okolností ji nepoužívejte. Neotvírejte ji a opravit ji nechte pouze u kvalifikovaného odborníka za použití výhradně originálních náhradních dílů.
- Pozor na riziko vzniku požáru v případě přehřátí nabíječky během nabíjení: neumísťujte ji na hořlavý povrch (např. papír, textilie atd.) ani s ní nemanipulujte v hořlavém prostředí.
- Pozor na nesprávné použití a riziko vzniku úrazu: děti a osoby se sníženými tělesnými či duševními schopnostmi, se smyslovými poruchami, či s nedostatkem zkušeností, které nejsou schopné nabíječku používat bezpečně, ji nesmí používat bez dohledu či vedení zodpovědné osoby.
- Nikdy nenechávejte během procesu nabíjení akumulátor a nabíječku bez dohledu.
- Pokyny laskavě uschovejte pro pozdější potřebu.

Na spodní straně nabíječky je stručná verze nejdůležitějších bezpečnostních pokynů v angličtině, francouzštině a španělštině, obsahující toto:

- Abyste zařízení používali bezpečně, přečtěte si návod k použití. Pozor na riziko vzniku elektrického šoku.
- Používejte výhradně v suchém prostředí.
- Touto nabíječkou nabíjejte pouze akumulátory elektrosystému Brose. Jiné akumulátory by mohly vybuchnout a způsobit škodu.
- Nevyměňujte přívodný kabel. Pozor na riziko vzniku požáru a výbuchu.

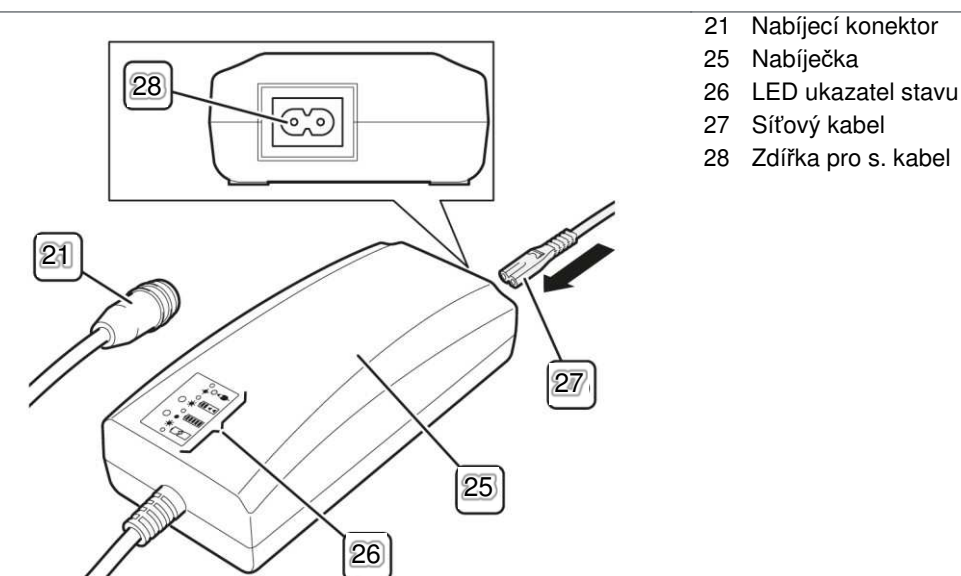
4.2 Účel použití

Nabíječka se smí používat pouze k nabíjení akumulátoru dodaného s E-Kolem.

4.3 Vysvětlení obrázku

Všechny obrázky jsou pouze ilustrativní a v detailech se mohou lišit od vašeho E-Kola, protože elektrosystém Brose může být kombinován s několika typy nabíječek. Bližší informace o nabíječce používané na vašem E-Kole můžete získat od výrobce kola nebo od vašeho prodejce.

Obrázek
11
Nabíječka



4.4 Uvedení do provozu

4.4.1 Připojení nabíječky do el. sítě

POZN.:

Zkontrolujte napětí sítě! Napětí zdroje musí odpovídat údajům uvedeným na štítku nabíječky.

1. Připojte síťový kabel k nabíječce.
2. Zastrčte síťový kabel do zásuvky.
 - ⇒ LED ukazatel na nabíječce je nyní aktivní.
 - ⇒ Nabíječka nabíjí.

4.5 Obsluha

4.5.1 Nabíjení akumulátoru

Akumulátor nabíjejte jen v souladu s bezpečnostními pokyny.

Vyjmутý akumulátor:

1. Vypněte akumulátor (viz 3.6.1).
2. Odejměte akumulátor z držáku na E-Kole.

POZNÁMKA: akumulátor vždy umísťujte na čistý podklad, zejména zabraňte znečištění nabíjecích zdířek a kontaktů.

**Vyjmутý
akumulátor**

3. Připojte konektor nabíječky do příslušné zdířky na akumulátoru.

⇒ *Nabíjení je zahájeno.*

**Akumulátor
vložený do E-Kola**

Nabíjení akumulátoru v E-Kole

Viz Obrázek 9, strana 19.

1. Vypněte akumulátor
2. Připojte konektor nabíječky do volné zdířky na akumulátoru.

⇒ *Nabíjení je zahájeno.*

POZNÁMKA:

Zabraňte zejména znečištění zdířek nabíječky a kontaktů.

4.5.2 Proces nabíjení

Nabíjení se spouští automaticky, jakmile je nabíječka připojena k akumulátoru a do elektrické sítě.

Akumulátor lze nabíjet s displejovou jednotkou nebo bez ní. Bez displeje je možné stav nabíjení sledovat pouze na ukazateli.

Displej lze během nabíjecího procesu odebrat nebo může být dokonce vložen až po zahájení nabíjení. Stav nabíjení je zobrazen na ukazateli na akumulátoru a na liště na displeji. Diody na ukazateli na akumulátoru během nabíjení svítí (viz 3.5.3).

POZNÁMKA:

Během nabíjení sahejte na nabíječku jen velmi opatrně, může se nabíjecím procesem velmi ohřát, zejména pokud je okolní teplota vysoká.

Jakmile je akumulátor zcela nabitý, diody zhasnou. Nabíjení je dokončeno.

1. Odpojte nabíječku ze sítě.
2. Odpojte akumulátor od nabíječky.

⇒ *Následně se akumulátor sám vypne.*

V případě, že po dokončení nabíjení nebude akumulátor odpojen od nabíječky a nabíječka zůstane připojená do el. sítě, po několika hodinách se znovu zapne, zjistí úroveň nabití akumulátoru a podle potřeby začne znovu nabíjet.

4.5.3 LED ukazatele stavu nabití

Tabulka 9

Ukazatel stavu
nabití – nab. 2-A

Nabíječka 2-A	
Standby	Zelená dioda svítí
Přednabíjení	Zelená a červená dioda blikají
Nabíjení	Červená dioda svítí
Akumulátor nabitý / vyrovnávací dobíjení	Zelená dioda svítí
Zkouška akumulátoru	Zelená dioda svítí

Tabulka 10

Ukazatel stavu
nabití – nab. 4-A

Nabíječka 4-A	
Standby	zelená dioda bliká
Nabíjení	červená dioda svítí
Akumulátor nabitý / kapkové vyrovnávací dobíjení	zelená dioda svítí
zelená a červená dioda blikají	

4.6 Údržba a čištění

Pokud nabíječka selže, kontaktujte laskavě autorizovaného prodejce.

K čištění nabíječky používejte měkký suchý hadřík. Nečistěte vodou ani jinými tekutými čističi!

4.7 Likvidace

Nabíječka, příslušenství a obalový materiál by měly být zlikvidované vhodným způsobem s ohledem na životní prostředí. Nelikvidujte nabíječku s domácím směsným odpadem!

V souladu se směrnicí 2012/19/EU Evropského parlamentu a rady o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a v souladu se směrnicí 2006/66/EG o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech, musí jejich sběr probíhat odděleně a likvidace způsobem šetrným k životnímu prostředí

Pouze pro
země EU



4.8 Technické údaje

	Nabíječka 2-A	Nabíječka 4-A
Rozměry (mm)	140 x 70 x 40	206 x 94 x 61
Hmotnost	475 g	770 g
Konečné nabíjecí napětí	42 V DC	42 V DC
Jmenovitý výkon	2 A	4 A
Provozní teplota	-10 ... 40°C	0 ... 45°C
Skladovací teplota	-20 ... 70°C	-25 ... 70°C

Tabulka 11
Technické
údaje
nabíječek

5 Doplnující obsah

5.1 Seznam obrázků

Obrázek 1	Motor s designovým krytem a přimontovanými klikami	6
Obrázek 2	Symbyly na displejích New Style (vlevo) a Sportive (vpravo) ...	9
Obrázek 3	Ovládací prvky	11
Obrázek 4	Zadní strana displeje Sportive	11
Obrázek 5	Montáž displeje New-Style	12
Obrázek 6	Odejmutí displeje New-Style.....	12
Obrázek 7	Vložení akumulátoru	18
Obrázek 8	Pojistka akumulátoru	18
Obrázek 9	Nabíjení akumulátoru (příklad)	19
Obrázek 10	Ukazatel stavu nabití	20
Obrázek 11	Nabíječka	25

5.2 Seznam tabulek

Tab. 1	Technické údaje motoru	7
Tab. 2	Zobrazení stavu nabíjení.....	10
Tab. 3	Zobrazení úrovně elektropodpory	10
Tab. 4	Multifunkční displej	11
Tab. 5	Nastavení displeje New-Style	14
Tab. 6	Technické údaje displeje.....	15
Tab. 7	Technické údaje světel.....	15
Tab. 8	Ukazatel stavu nabíjení na akumulátoru	22
Tab. 9	LED ukazatel stavu nabití – nab. 2-A.....	26
Tab. 10	LED ukazatel stavu nabití – nab. 4-A.....	26
Tab. 11	Technické údaje nabíječek	27



© 2016 BMZ GmbH. Změna vyhrazena. BMZ nenesé žádnou odpovědnost za technické ani textové chyby.

BMZ GmbH

Am Sportplatz 28–30
63791 Karlstein am Main
Germany
Tel. +49 61 88–9956–0
Fax +49 61 88–9956–900
mail@bmz-gmbh.de
www.bmz-gmbh.de

BMZ Company Ltd.

2nd Building, NO.2 Jinlong Street
Baolong Industry Zone, Longgang
518116 Shenzhen
China
Tel. +86 755 89775-800
Fax +86 755 89775-900
sales@bmz-ltd.cn

BMZ Poland Sp. z o.o.

Ul. Leonarda da Vinci 5
PL–44–109 Gliwice
Poland
Tel. +48 32 7842-450
Fax +48 32 7842-451
biuro@bmz-gmbh.de

BMZ USA Inc.

2656 Lishelle Place
Virginia Beach, VA 23452
USA
Tel. +1 757 821-8494
Fax +1 757 821-8499
info@bmz-usa.com
www.bmz-usa.com